Организация Объединенных Наций S/PV.6947

Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят восьмой год

6947-е заседание

Вторник, 16 апреля 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Газана	(Руанда)
Члены:	Аргентина	г-жа Персеваль
	Австралия	г-жа Кинг
	Азербайджан	г-н Мехдиев
	Китай	г-н Ван Минь
	Франция	г-н Аро
	Гватемала	г-н Росенталь
	Люксембург	г-н Мейс
	Марокко	г-н Бушаара
	Пакистан	г-н Тарар
	Республика Корея	г-н Син Дон Ик
	Российская Федерация	г-н Ильичев
	Того	г-н Мбеу
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
	Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Положение в Кот-Д'Ивуаре

Специальный доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2013/197)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

13-29242 (R)

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Кот-д'Ивуаре

Специальный доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2013/197)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в данном заседании представителя Кот-д'Ивуара.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в данном заседании помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Эдмона Муле.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/197, в котором содержится специальный доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

Я предоставляю слово г-ну Муле.

Г-н Муле (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Совет Безопасности за эту возможность представить специальный доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) (S/2013/197). В докладе содержатся выводы и рекомендации миссии по оценке, которую я возглавлял и которая посетила Кот-д'Ивуар в феврале этого года.

Как подчеркнуто в докладе, с момента кризиса, возникшего после выборов, в Кот-д'Ивуаре достигнут существенный прогресс, и сейчас страна вступила в новый этап миростроительства благодаря значительным усилиям. Со времени нашей оценки, проведенной в феврале 2012 года, особенно за последние месяцы, произошло значительное улучшение общего положения в области безопасности в Кот-д'Ивуаре.

Однако нестабильность, сохраняющаяся в последнее время в западной части страны, вдоль границы с Либерией, делает ситуацию неустойчивой. Об этой нестабильности свидетельствует, по крайней мере, одно подтвержденное трансграничное нападение, в результате которого, к сожалению, несколько человек погибли и получили ранения, а также произошло перемещение людей, особенно в районах повышенной напряженности, прилегающих к границе.

В докладе отмечается решающий вклад президента Уаттары в решение неотложных проблем в области безопасности, ускорение процесса экономического восстановления и запуск таких чрезвычайно важных процессов, как разоружение, демобилизация и реинтеграция (РДР), а также реформирование сектора безопасности.

Несмотря на сохраняющиеся значительные проблемы, положение в области безопасности в районе границы с Либерией значительно улучшилось в результате предпринятых усилий на самом высоком уровне и благодаря укреплению сотрудничества между Абиджаном и Монровией на различных уровнях, включая развертывание их сил национальной безопасности вдоль границы. Улучшение двусторонних отношений между Кот-д'Ивуаром и Ганой также позитивно сказалось на улучшении обстановки в плане безопасности, в том числе вдоль их общей границы.

(*говорит по-английски*)

Уже после выхода доклада Кот-д'Ивуар и Либерия предприняли дальнейшие шаги для активизации трансграничного сотрудничества. 5 апреля в Монровии состоялось четырехстороннее совещание, в котором приняли участие правительства Кот-д'Ивуара и Либерии, а также ООНКИ и Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ). На этом совещании его участники договорились усилить скоординированное патрулирование границ, возобновить деятельность трехсторонней комиссии по делам беженцев и провести встречи с местными общинами, властями и традиционными вождями по обеим сторонам границы. Согласие обоих правительств на такие конкретные и выполнимые меры весьма позитивно и свидетельствует о результатах укрепления их взаимоотношений и контактов на нескольких уровнях. ООНКИ и МООНЛ будут и впредь тесно сотрудничать между собой в целях поддержки соответствующих

правительств в решении сложных задач обеспечения безопасности границ.

Однако, несмотря на общий прогресс, в Кот-д'Ивуаре сохраняются серьезные угрозы миру и безопасности. В числе некоторых из выявленных серьезных угроз политическая динамика и сохраняющиеся глубокие разногласия; по-прежнему существующие сети, связанные с прежним режимом и преследующие цель дестабилизировать правительство; присутствие, согласно поступающим сообщениям, вдоль границы с Либерией наемников, бывших комбатантов и других вооруженных элементов; бесконтрольное распространение оружия; медленные темпы прогресса в деле примирения и в проведении реформы сектора безопасности; застопорившийся процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции; разногласия внутри органов обеспечения безопасности и между ними; продолжающиеся нарушения прав человека, безнаказанно совершаемые как официальными, так и неофициальными структурами безопасности; насилие в отношениях между общинами, земельные конфликты и нищета. Особое беспокойство по-прежнему вызывает широкое распространение сексуального и гендерного насилия.

В воскресенье, 21 апреля, будут проведены выборы в местные органы власти. Подготовка к ним проводится при ограниченной поддержке со стороны ООНКИ, включая усилия Независимой избирательной комиссии по планированию выборов, а также при усиленной координации с ивуарийскими силами безопасности и при оказании им ограниченной материально-технической помощи в обеспечение мирного проведения выборов. Избирательная кампания началась 6 апреля и проходит относительно мирно. И партия президента Уаттары Объединение республиканцев (ОР), и Демократическая партия Кот-д'Ивуара во главе с бывшим президентом Бедье опубликовали декларации, призывающие их кандидатов соблюдать в период предвыборной кампании Кодекс добросовестного поведения. Бывшая правящая партия Ивуарийский народный фронт (ИНФ) решила не принимать участия в этих выборах, несмотря на предпринимаемые усилия побудить ее к тому, чтобы она заняла в стране свое законное политическое место.

Как отмечено в представленном вниманию Совета докладе, предпринимаемые правительством шаги навстречу оппозиции и проведение им прямых обсуждений с ней обнадеживают. Согласно поступившей информации, достигнута договоренность по целому ряду вопросов, в том числе относительно необходимости возвращения Республиканских сил Кот-д'Ивуара (РСКИ) в казармы; разоружения связанных с РСКИ непрофессиональных вооруженных элементов; снаряжение жандармерии и полиции; защиты субъектов из рядов оппозиции; прекращения незаконной эксплуатации земли. Сохраняются разногласия относительно состава Независимой избирательной комиссии и требования ИНФ объявить общую амнистию. Важно, чтобы такие обсуждения и впредь расчищали путь для политического примирения, что по-прежнему абсолютно необходимо для обеспечения прочного мира и стабильности и продвижения вперед важнейших процессов, в том числе реформы сектора безопасности и РДР.

По-прежнему медленными являются темпы прогресса в сложном деле примирения и сплочения общества. Комиссия по диалогу, установлению истины и примирению упорно стремится завершить свою работу и добиться конкретных результатов до 30 сентября, даты истечения ее мандата. Национальные власти предпринимают некоторые конкретные шаги для укрепления социальной сплоченности, но местным властям не хватает ресурсов для поддержки таких процессов на соответствующем уровне.

Как особо отмечено в представленном вниманию делегатов докладе, для установления прочного мира и стабильности абсолютно необходим прогресс в деле разоружения, демобилизации и реинтеграции. РДР является одним из высших приоритетов правительства президента Уаттары. Учреждение Органа по вопросам РДР и начало проведения операций по РДР являются обнадеживающими мерами. На сегодняшний день разоружено и демобилизовано более 4 тысяч бывших комбатантов, некоторые из которых проходят процесс трудоустройства в государственном секторе. Есть надежда, что теперь прогресс в этом деле будет более быстрым и стабильным. После приложенных правительством усилий по проверке пересмотрен приблизительный список бывших комбатантов, и число комбатантов с обеих сторон и из числа ополченцев, отвечающих соответствующим критериям, сократилось со 110 тысяч до 64 тысяч.

Несмотря на утверждение в прошлом году Национальным советом безопасности национальной

стратегии реформирования сектора безопасности, этот процесс остается на этапе планирования. Реформа сектора безопасности, хотя она и является непростым делом, крайне необходима для обеспечения наличия у Кот-д'Ивуара таких республиканских национальных сил безопасности, полиции и жандармерии, которые в полной мере возьмут на себя выполнение обязанностей по поддержанию правопорядка, по обеспечению безопасной и стабильной обстановки и по защите гражданского населения. Необходимо будет принять конкретные меры к всестороннему осуществлению национальной стратегии реформирования сектора безопасности.

В свете этих сложных проблем и угроз присутствие ООНКИ по-прежнему необходимо, особенно в том, что касается ее ключевых приоритетов, а именно защиты гражданского населения, поддержки реформы сектора безопасности и процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантом, а также содействия решению задач обеспечения безопасности границ. Тем не менее, для того чтобы она отвечала складывающейся на местах обстановке, в ее структуру, штатное расписание и приоритеты необходимо внести коррективы. Поэтому Генеральный секретарь рекомендовал сократить санкционированную численность военного персонала ООНКИ — и соответствующее решение уже было принято Советом Безопасности — за счет репатриации до 31 июля одного батальона. Одновременно он рекомендовал дальнейшее постепенное сокращение к середине 2015 года еще двух батальонов. Полицейский же компонент ООНКИ сокращать не рекомендовано.

Таким образом, проводимые сейчас с правительством обсуждения относительно разработки показателей для измерения и отслеживания прогресса в достижении долгосрочной стабильности в Кот-д'Ивуаре предоставляют правительству и Организации Объединенных Наций хорошую возможность совместно определить минимальные условия, которые позволили бы ООНКИ начать свертывание. Такие показатели будут включены в следующий доклад Генерального секретаря о положении в Кот-д'Ивуаре.

(*говорит по-французски*)

В заключение мне хотелось бы подчеркнуть необходимость привлечения к ответственности тех, кто обвиняется в совершении тяжких преступлений, вне зависимости от их положения или политической принадлежности, для того чтобы разорвать порочный круг безнаказанности и привить культуру ответственности. Налицо также необходимость активизировать усилия по содействию примирению между общинами и устранению коренных причин конфликта в стране.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Муле за проведенный им брифинг.

Сейчас я предоставляю слово представителю Кот-д'Ивуара.

Г-н Бамба (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Наша делегация принимает к сведению доклад Генерального секретаря (S/2013/197) и хотела бы поблагодарить помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Эдмона Муле за проведенный им превосходный брифинг.

Мне хотелось бы сделать несколько кратких замечаний по некоторым аспектам, которые наша делегация считает важными.

Как указал г-н Муле, значительный прогресс достигается на всех уровнях — особенно в стабилизации обстановки в плане безопасности и в том, что касается политического диалога, национального примирения и оживления экономики, — хотя серьезные проблемы сохраняются и требуют продолжения прилагаемых в настоящее время усилий.

Что касается стабилизации обстановки в области безопасности, то правительство в полной мере осознает первостепенную важность управления ситуацией с безопасностью, поскольку закрепление уже достигнутых или ожидаемых результатов во всех остальных секторах зависит от стабилизации сектора безопасности. С тех пор как сектор обороны был взят под контроль самим президентом Республики и был учрежден Национальный совет безопасности, службы безопасности с большей последовательностью и эффективностью реагируют на угрозы и нападения. Число таких инцидентов значительно сократилось, в частности благодаря более правильной реорганизации правоохранительных сил и укреплению превентивного потенциала разведывательных служб.

Второе совещание консультативной группы по реформе сектора безопасности, состоявшееся 3 апреля в Канцелярии премьер-министра,

способствовало созданию Центра координации оперативных решений. Центр доказал свою эффективность и полезность, занимаясь преследованием рэкетиров и демонтажем баррикад повстанцев в городе Абиджан, что способствовало усилению контроля за ситуацией в области безопасности. Кроме того, высшее руководство национальных сил безопасности и муниципальной полиции претерпело реорганизацию. В настоящее время разрабатываются законы о военном планировании и об администрации и организации национальной безопасности. Все эти усилия направлены на создание национальной армии.

Что касается разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР), то начал работу механизм, занимающийся вопросами РДР. Мы приветствуем мастерство и эффективность, продемонстрированные г-ном Фиделем Сарассоро, который возглавляет эту структуру. Так, сейчас известно число людей, участвующих в процессе РДР, которое, по оценкам, составляет 64 500 бывших комбатантов. Правительство принимает меры в целях создания базы данных по бывшим комбатантам, к которой, после того как она будет создана, получат доступ все потенциальные доноры и партнеры.

Первые 2000 бывших комбатантов разоружены, демобилизованы и проходят процесс трудоустройства в качестве тюремных надзирателей. В рамках этого же плана еще 2000 бывших комбатантов подлежат зачислению в органы таможенного и пограничного контроля. Необходимо ускорить проведение программ профессиональной подготовки и реинтеграции с помощью международных партнеров, чьи взносы всячески приветствуются правительством Кот д'Ивуара.

Кроме того, 11 апреля премьер-министр Каблан Дункан председательствовал на церемонии подписания соглашения между программами оказания помощи в посткризисный период и в процессе РДР. Это соглашение будет способствовать финансированию деятельности в области РДР, в частности информационных мероприятий, с задачей добиться, чтобы бывших комбатантов трудоустраивали как общины, так и хозяйственные субъекты, т.е. работодатели. Финансирование позволит также подготовить бывших комбатантов к прохождению реабилитации и дальнейшей реинтеграции в социально-экономическую жизнь общества. Кроме того, оно поможет реализовать проекты по восстановлению общинных инфраструктурных объектов, связанных с реабилитацией и реинтеграцией бывших комбатантов. Что касается традиционных охотников («дозос»), то в настоящее время совместно с министерством культуры проводится их перепись с целью помочь им восстановить свою культурную самобытность и традиции.

Что касается политического диалога и национального примирения, то продолжается и активизируется диалог с оппозицией, в частности в рамках постоянного дискуссионного форума. Однако мы не можем не осудить политику «пустого кресла» Ивуарийского народного фронта, который отказался участвовать в местных выборах, запланированных на 21 апреля. Кроме того, нынешний энтузиазм в связи с местными выборами свидетельствует о том, что демократическая культура необратимо укоренилась в ивуарийском обществе и способствует выражению личных свобод.

Что касается национального примирения, то правительство в лице премьер-министра Дункана полагает, что «это не возможная альтернатива, а разумное обязательство». Вся страна преисполнена решимости с необходимой энергией и приверженностью заниматься данным вопросом. В этой связи правительство приступило к восстановлению традиционной системы вождества, с тем чтобы вожди играли все более активную роль в предотвращении конфликтов, сохранении социальной сплоченности и примирении — иными словами, в установлении мира между общинами, в частности при разрешении земельных споров, с учетом того, что сейчас разрабатывается закон о реформе земель сельскохозяйственного назначения.

Что касается отправления правосудия и борьбы с безнаказанностью, то Национальная следственная комиссия, занимающаяся расследованием событий после проведения выборов, представила свои выводы. Я хотел бы подтвердить, что во исполнение вынесенных рекомендаций начался судебный процесс и что уже ведется предварительное следствие. Таким образом, правосудие осуществляется. Однако необходимо понимать, что с учетом конфиденциального характера ведущихся расследований мы не можем подробно останавиться на этой теме. В связи с этим мы хотели бы подтвердить приверженность президента Алассана Уаттары борьбе с безнаказанностью. Буквально на днях, в ходе официального визита в Париж, он заявил, что «никому не удастся

уйти от ответа, но правосудие будет вершиться темпами, устанавливаемыми ивуарийской судебной системой, которая является независимой».

Что касается беженцев, то два года назад их насчитывалось 350 000 человек, а сегодня число беженцев сократилось до 60 000. Кроме того, из семи ивуарийских лагерей беженцев, расположенных в Либерии, два лагеря закрыты, а оставшиеся пять расположены вдоль границы.

Что касается проблемы сексуального насилия, то с 2012 года до сведения правительства не было доведено ни одного нового случая. Данный вопрос рассматривается не только в общем контексте реформы сектора безопасности, им также занимаются министерства юстиции, солидарности и по делам женщин.

В экономике наблюдаются признаки оживления. Со времени окончания кризиса после выборов по всей стране ведется строительство. Практически каждый месяц стартуют работы по ремонту старых и строительству новых мостов, дорог, шоссе, гидроэлектростанций, электростанций и заводов по переработке сельскохозяйственной продукции — и это лишь отдельные примеры.

План национального развития на 2012–2015 годы отражает амбициозные замыслы президента Республики — к 2020 году сделать Кот-д'Ивуар страной с переходной экономикой. Для этого необходимо добиться стабильного и всеобъемлющего экономического роста, одной из основных составляющих которого является привлечение инвестиций. Нам необходимо обновить нашу экономическую и социальную инфраструктуру, которая обветшала и перестала отвечать своим задачам вследствие недостаточного ухода на протяжении долгого и трудного десятилетия кризиса, из которого сейчас выходит наша страна.

В 2012 году достигнутые успехи превзошли наши ожидания. Темпы экономического роста составили 9,8 процента по сравнению с изначально прогнозируемыми 8,6 процента. Если мы сумеем сохранить эту тенденцию, то в 2013 году мы сумеем выйти на 9-процентные темпы роста.

Осуществляется передислокация предприятий горнодобывающей отрасли в районы добычи алмазов, при этом Кот-д'Ивуар полностью придерживается Кимберлийского процесса. 18 мая 2012 года было создано отделение постоянного представителя Кимберлийского процесса в Кот-д'Ивуаре и назначен координатор. В связи с этим представители Кот-д'Ивуара приняли участие в совещании участников Кимберлийского процесса, состоявшемся в Вашингтоне, округ Колумбия, в июне 2012 года.

В заключение, говоря об изменениях в структуре и численности личного состава Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, я хотел бы отметить, что правительство Кот-д'Ивуара считает, что нынешней численности войск достаточно. Однако, если планируемое сокращение численности все же состоится, наша делегация хотела бы, чтобы вывод «голубых касок» компенсировался развертыванием в пограничной зоне между Кот-д'Ивуаром и Либерией технических средств, например, беспилотных самолетов-разведчиков.

Председатель (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов. Предлагаю членам Совета продолжить обсуждение этого вопроса в ходе неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.